

Jornal Oficial

da União Europeia

C 232

49.º ano

Edição em língua
portuguesa

Comunicações e Informações

27 de Setembro de 2006

<u>Número de informação</u>	<u>Índice</u>	<u>Página</u>
	I <i>Comunicações</i>	
	Comissão	
2006/C 232/01	Taxas de câmbio do euro	1
2006/C 232/02	Autorização de auxílios concedidos pelos Estados no âmbito das disposições dos artigos 87.º e 88.º do Tratado CE — A respeito dos quais a Comissão não levanta objecções ⁽¹⁾	2
2006/C 232/03	Procedimento de informação — Regras técnicas ⁽¹⁾	4

PT

⁽¹⁾ Texto relevante para efeitos do EEE

I

(Comunicações)

COMISSÃO

Taxas de câmbio do euro ⁽¹⁾

26 de Setembro de 2006

(2006/C 232/01)

1 euro =

Moeda	Taxas de câmbio	Moeda	Taxas de câmbio		
USD	dólar americano	1,2695	SIT	tolar	239,59
JPY	iene	147,83	SKK	coroa eslovaca	37,400
DKK	coroa dinamarquesa	7,4591	TRY	lira turca	1,9430
GBP	libra esterlina	0,66950	AUD	dólar australiano	1,6859
SEK	coroa sueca	9,2895	CAD	dólar canadiano	1,4149
CHF	franco suíço	1,5776	HKD	dólar de Hong Kong	9,8852
ISK	coroa islandesa	89,05	NZD	dólar neozelandês	1,8974
NOK	coroa norueguesa	8,3135	SGD	dólar de Singapura	2,0159
BGN	lev	1,9558	KRW	won sul-coreano	1 198,60
CYP	libra cipriota	0,5767	ZAR	rand	9,7550
CZK	coroa checa	28,444	CNY	yuan-renminbi chinês	10,0424
EEK	coroa estoniana	15,6466	HRK	kuna croata	7,4115
HUF	forint	273,08	IDR	rupia indonésia	11 684,48
LTL	litas	3,4528	MYR	ringgit malaio	4,673
LVL	lats	0,6960	PHP	peso filipino	63,869
MTL	lira maltesa	0,4293	RUB	rublo russo	33,9970
PLN	zloti	3,9583	THB	baht tailandês	47,606
RON	leu	3,5422			

(¹) Fonte: Taxas de câmbio de referência publicadas pelo Banco Central Europeu.

Autorização de auxílios concedidos pelos Estados no âmbito das disposições dos artigos 87.º e 88.º do Tratado CE

A respeito dos quais a Comissão não levanta objecções

(2006/C 232/02)

(Texto relevante para efeitos do EEE)

Data de adopção: 22.6.2006

Estado-Membro: Hungria

N.º do auxílio: N 34/2006

Denominação: Auxílio à Hankook — MSF 2002

Objectivo: A medida de auxílio notificada tem como objectivo conceder auxílios ao investimento regional a favor da Hankook Hungary

Base jurídica:

- Beruházás-ösztönzési céllelőirányzat, „1/2001 (I.5.) GM rendelet a Gazdasági Minisztérium vállalászási céllelőirányzatainak szabályozásáról”
- Munkahelyteremtő és munkahelymegőrző támogatás, „A foglalkoztatást elősegítő támogatásokról, valamint a Munkaerőpiaci Alapból foglalkoztatási válsághelyzetek kezelésére nyújtható támogatásokról szóló 6/1996. (VII. 16.) MüM rendelet”
- Fejlesztési adókedvezmény, „1996. évi LXXXI. törvény a társasági adóról és az osztalékadóról” és „275/2003. (XII. 24.) Korm. rendelet a fejlesztési adókedvezményről”

Orçamento: 23 384 927 327,13 HUF (92 609 905,85 EUR)

Duração: 31.12.2019

O texto da decisão na(s) língua(s) que faz(em) fé, expurgado(s) dos respectivos dados confidenciais, está disponível no site:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Data de adopção: 19.7.2006

Estado-Membro: Reino Unido

N.º do auxílio: N 47/06

Denominação: Sistema de negociação relativo a petróleo disperso em águas utilizadas

Objectivo: Auxílio ao ambiente destinado à redução da quantidade de petróleo disperso nas descargas efectuadas no mar de águas utilizadas por instalações *offshore*.

Base jurídica: The Offshore Petroleum Activities (Oil Pollution Prevention and Control) Regulations 2005

Orçamento: Futuro valor de mercado de concessões

Duração: Aprovado até ao final de 2009

O texto da decisão na(s) língua(s) que faz(em) fé, expurgado(s) dos respectivos dados confidenciais, está disponível no site:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Data de adopção: 19.7.2006

Estado-Membro: Alemanha

N.º do auxílio: N 335/2006

Denominação: Auxílio à GSC Solar

Objectivo: A medida de auxílio notificada pretende conceder um auxílio ao investimento regional com um bónus PME à CSG Solar

Base jurídica:

- Gemeinschaftsaufgabe „Verbesserung der regionalen Wirtschaftsstruktur“⁽¹⁾
- Investitionszulagengesetz im Jahr 2005⁽²⁾

Orçamento: 7 486 500 EUR

Duração: 31.12.2007

O texto da decisão na(s) língua(s) que faz(em) fé, expurgado(s) dos respectivos dados confidenciais, está disponível no site:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

⁽¹⁾ Gesetz über die Gemeinschaftsaufgabe (GA) «Verbesserung der regionalen Wirtschaftsstruktur» vom 6. Oktober 1969 in Verbindung mit den einschlägigen Bestimmungen von Teil II des 31. Rahmenplans zur GA, a última prorrogação foi aprovada pela Decisão da Comissão com a referência N 642/2002 de 1 de Outubro de 2003 (JO C 284 de 27.11.2003, p. 2).

⁽²⁾ Investitionszulagengesetz im Jahr 2005, aprovada pela Decisão da Comissão com a referência N 142a/2004 de 19 de Janeiro de 2005 (JO C 235 de 23.9.2005, p. 4).

Data de adopção: 19.7.2006

Estado-Membro: Polónia

N.º do auxílio: N 632/2005

Denominação: Auxílio à reestruturação — Energetyka Wisłosan

Objectivo: Restabelecer a viabilidade a longo prazo da empresa

Base jurídica: Ustawa z dnia 30 sierpnia 1996 r. o komercjalizacji i prywatyzacji (Dz.U. z 2002 r., 171, poz. 1397)

Orçamento: 8 milhões de PLN (cerca de 2,05 milhões de EUR)

Intensidade ou montante: O montante de auxílio necessário baseia-se nos custos de reestruturação da empresa. Não deve exceder 50 % dos custos totais de reestruturação

Duração: Até 31 de Dezembro de 2008

O texto da decisão na(s) língua(s) que faz(em) fé, expurgado(s) dos respectivos dados confidenciais, está disponível no *site*:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Procedimento de informação — Regras técnicas

(2006/C 232/03)

(Texto relevante para efeitos do EEE)

Directiva 98/34/CE do Parlamento Europeu e do Conselho, de 22 de Junho de 1998, relativa a um procedimento de informação no domínio das normas e regulamentações técnicas e das regras relativas aos serviços da sociedade da informação (JO L 204 de 21.7.1998, p. 37; JO L 217 de 5.8.1998, p. 20)

Notificações de projectos nacionais de regras técnicas recebidas pela Comissão

Referência (1)	Título	Fim do prazo de 3 meses do <i>statu quo</i> (2)
2006/0451/F	Portaria relativa à esterilização dos dispositivos médicos fora dos estabelecimentos de saúde	20.11.2006
2006/0452/NL	Decisão contendo regras relativas à prevenção da poluição por navios (Decisão relativa à prevenção da poluição por navios)	20.11.2006
2006/0453/D	Directriz técnica que descreve os requisitos colocados à implementação de medidas legais em matéria de vigilância das telecomunicações (TR TKÜ), edição 5.0	22.11.2006
2006/0454/PL	Lei que altera a Lei relativa ao sistema de avaliação da conformidade, bem como outras leis	22.11.2006
2006/0455/SK	Projecto de portaria do Ministério da Agricultura da República Eslovaca que aplica a Lei n.º 184/2006 relativa às culturas geneticamente modificadas na produção agrícola	23.11.2006
2006/0456/F	Decreto relativo às características térmicas e ao desempenho energético dos edifícios existentes	24.11.2006
2006/0457/B	Portaria real relativa aos alcoolímetros e aos aparelhos de análise do hálito	27.11.2006
2006/0458/PL	Decreto do ministro da Economia relativo aos requisitos aplicáveis aos recipientes metálicos de 2.ª categoria e ao conjunto específico de ensaios e verificações a realizar durante os controlos metrológicos legais dos referidos instrumentos de medição	27.11.2006
2006/0459/A	Decreto do ministro Federal da Economia e do Trabalho relativo à criação de um quadro para definir os requisitos de concepção ecológica dos produtos que consomem energia (Decreto relativo à concepção ecológica, de 2006 — ODV 2006)	27.11.2006
2006/0460/L	Projecto de Regulamento grão-ducal relativo ao desempenho energético dos edifícios de habitação, que altera: 1) O Regulamento grão-ducal de 22 de Novembro de 1995, relativo ao isolamento térmico dos edifícios; 2) o Regulamento grão-ducal de 25 de Maio de 2005, que fixa as condições e modalidades de concessão e de cálculo da comparticipação do Estado nas despesas comunicadas pelo proprietário de uma habitação para efeitos de elaboração da respectiva caderneta; 3) o Regulamento grão-ducal de 10 de Fevereiro de 1999, relativo à aprovação de pessoas singulares ou colectivas privadas ou públicas, que não o Estado, para fins de execução das operações técnicas de estudo e controlo no domínio da energia.	27.11.2006
2006/0461/PL	Decreto do ministro da Economia relativo aos requisitos aplicáveis aos transformadores de classe de precisão 0,5 e mais precisos destinados à utilização com contadores de energia eléctrica activa de corrente alternada, bem como ao conjunto detalhado de ensaios e verificações a realizar durante os controlos metrológicos legais dos referidos instrumentos de medição	27.11.2006

Referência ⁽¹⁾	Título	Fim do prazo de 3 meses do <i>statu quo</i> ⁽²⁾
2006/0462/PL	Decreto do ministro da Economia relativo aos requisitos aplicáveis aos calibradores acústicos e ao conjunto específico de ensaios e verificações a realizar durante os controlos metrológicos legais dos referidos instrumentos de medição	29.11.2006
2006/0463/A	RVS 15.04.12 Pontes, equipamentos de pontes, estrutura das guardas de segurança e dos separadores centrais, ancoragens em betão	30.11.2006
2006/0464/A	Decreto da ministra federal da Justiça, que visa alterar o Decreto relativo à correspondência jurídica electrónica (ERV 2006)	30.11.2006
2006/0465/D	Modelo de Decreto regulamentar relativo à correspondência processual electrónica com tribunais e delegações do Ministério Público	30.11.2006
2006/0466/UK	Regulamentos (Irlanda do Norte) sobre instrumentos de medição (Instrumentos de pesagem separadores de funcionamento automático) (Utilização para fins comerciais), de 2006	30.11.2006
2006/0467/UK	Regulamentos (Irlanda do Norte) sobre instrumentos de medição (Totalizadores descontínuos de funcionamento automático) (Utilização para fins comerciais), de 2006	30.11.2006
2006/0468/UK	Regulamentos (Irlanda do Norte) sobre instrumentos de medição (Doseadoras ponderais de funcionamento automático) (Utilização para fins comerciais), de 2006	30.11.2006
2006/0469/UK	Regulamentos (Irlanda do Norte) sobre instrumentos de medição (Correias transportadoras) (Utilização para fins comerciais), de 2006	30.11.2006
2006/0470/UK	Regulamentos (Irlanda do Norte) sobre instrumentos de medição (Recipientes para a comercialização de bebidas) (Utilização para fins comerciais), de 2006	30.11.2006
2006/0471/UK	Regulamentos (Irlanda do Norte) sobre instrumentos de medição (Combustíveis líquidos e lubrificantes) (Utilização para fins comerciais), de 2006	30.11.2006
2006/0472/UK	Regulamentos (Irlanda do Norte) sobre instrumentos de medição (Combustíveis líquidos distribuídos por camiões-cisterna) (Utilização para fins comerciais), de 2006	30.11.2006
2006/0473/UK	Regulamentos (Irlanda do Norte) sobre instrumentos de medição (Medidas materializadas de comprimento) (Utilização para fins comerciais), de 2006	30.11.2006
2006/0474/A	Directriz RVS 09.01.45 Túneis, construção de túneis, execução da construção, segurança contra o risco de incêndio em construções rodoviárias	30.11.2006
2006/0475/A	Directriz RVS 12.05.11 Garantia da qualidade e funcionamento; espaços verdes; colocação, plantação e manutenção de espaços verdes	30.11.2006
2006/0476/IRL	Projecto de Requisitos de interface respeitantes aos serviços de radiocomunicações na Irlanda	1.12.2006
2006/0477/CZ	Portaria de ... que estabelece os requisitos aplicáveis aos analisadores do teor de álcool no ar expirado	1.12.2006
2006/0478/CZ	Portaria de ... que estabelece os requisitos aplicáveis aos indicadores de nível automáticos em depósitos fixos	1.12.2006
2006/0479/CZ	Portaria de ... que estabelece os requisitos aplicáveis aos velocímetros utilizados no controlo do cumprimento das regras de circulação rodoviária	1.12.2006

(1) Ano — Número de registo — Estado-Membro.

(2) Período durante o qual o projecto não pode ser adoptado.

(3) Não há *statu quo* devido à aceitação, pela Comissão, da fundamentação da urgência invocada pelo Estado-Membro autor.

(4) Não há *statu quo*, porque se trata de especificações técnicas ou outras exigências ou regras dos serviços ligadas a medidas fiscais ou financeiras, na acepção do ponto 11, terceiro travessão do segundo parágrafo, do artigo 1.º da Directiva 98/34/CE.

(5) Encerramento do procedimento de informação.

A Comissão chama a atenção para o acórdão «CIA Security», proferido em 30 de Abril de 1996 no processo C-194/94 (Colectânea, p. I-2201), nos termos do qual o Tribunal de Justiça considera que os artigos 8.º e 9.º da Directiva 98/34/CE (então 83/189/CEE) devem ser interpretados no sentido de os particulares poderem invocá-los junto do juiz nacional, ao qual compete recusar a aplicação de uma norma técnica nacional que não tenha sido notificada nos termos da directiva.

Este acórdão confirma a Comunicação da Comissão de 1 de Outubro de 1986 (JO C 245 de 1.10. 1986, p. 4).

Assim, o desconhecimento da obrigação de notificação implica a inaplicabilidade das normas técnicas em causa, tornando-as inaplicáveis aos particulares.

Para obter mais informações sobre o procedimento de notificação, contactar:

Comissão Europeia
DG Empresas e Indústria, Unidade C3
B-1049 Bruxelles
e-mail: dir83-189-central@ec.europa.eu

Consultar também o «website»: <http://ec.europa.eu/enterprise/tris/>

Para eventuais informações sobre estas notificações, dirigir-se aos serviços nacionais cuja lista figura a seguir:

LISTA DE DEPARTAMENTOS NACIONAIS RESPONSÁVEIS PELA GESTÃO DA DIRECTIVA 98/34/CE

BÉLGICA

BELNotif

Qualité et Sécurité

SPF Economie, PME, Classes moyennes et Energie

NG III — 4ème étage

boulevard du Roi Albert II/16

B-1000 Bruxelles

[BELNotif

Qualidade e Segurança

SPF Economia, PME, Classes médias e Energia]

Ms Pascaline Descamps

Tel.: (32-2) 277 80 03

Fax: (32-2) 277 54 01

E-mail: pascaline.descamps@mineco.fgov.be

paolo.caruso@mineco.fgov.be

E-mail geral: belnotif@mineco.fgov.be

Site: <http://www.mineco.fgov.be>**REPÚBLICA CHECA***Czech Office for Standards, Metrology and Testing*

Gorazdova 24

P.O. BOX 49

CZ-128 01 Praha 2

Mr Miroslav Chloupek

Director of International Relations Department

Tel.: (420) 224 907 123

Fax: (420) 224 914 990

E-mail: chloupek@unmz.cz

E-mail geral: eu9834@unmz.cz

Ms Lucie Růžičková

Tel.: (420) 224 907 139

Fax: (420) 224 907 122

E-mail: ruzickova@unmz.cz

Site: <http://www.unmz.cz>**DINAMARCA***Erhvervs- og Byggestyrelsen**(National Agency for Enterprise and Construction)*

Dahlerups Pakhus

Langelinie Allé 17

DK-2100 København Ø (ou: DK-2100 Copenhagen OE)

[Serviço de Economia e Habitação]

Mr Bjarne Bang Christensen

Legal adviser

Tel.: (45) 35 46 63 66 (directo)

E-mail: bbc@ebst.dk

Ms Birgit Jensen

Principal Executive Officer

Tel.: (45) 35 46 62 87 (directo)

Fax: (45) 35 46 62 03

E-mail: bij@ebst.dk

Ms Pernille Hjort Engstrøm

Head of Section

Tel.: (45) 35 46 63 35 (directo)

E-mail: phe@ebst.dk

Caixa de correio comum para mensagens de notificação:

noti@ebst.dk

Site: <http://www.ebst.dk/Notifikationer>**ALEMANHA***Bundesministerium für Wirtschaft und Technologie**Referat EA3*

Scharnhorststr. 34 — 37

D-10115 Berlin

[Ministério Federal da Economia e da Tecnologia Departamento XA2]

Ms Christina Jäckel

Tel.: (49-30) 20 14 63 53

Fax: (49-30) 20 14 53 79

E-mail: infonorm@bmwa.bund.de

Site: <http://www.bmwa.bund.de>**ESTÓNIA***Ministry of Economic Affairs and Communications*

Harju str. 11

EE-15072 Tallinn

Mr Karl Stern

Executive Officer of Trade Policy Division

EU and International Co-operation Department

Tel.: (372) 625 64 05

Fax: (372) 631 30 29

E-mail: karl.stern@mkm.ee

E-mail geral: el.teavitamine@mkm.ee

Site: <http://www.mkm.ee>**GRÉCIA***Ministry of Development**General Secretariat of Industry*

Mesogeion 119

GR-101 92 ATHENS

Tel.: (30-210) 696 98 63

Fax: (30-210) 696 91 06

[Ministério do Desenvolvimento
Secretariado-Geral da Indústria]

ELOT

Acharon 313

GR-111 45 ATHENS

Ms Evangelia Alexandri

Tel.: (30-210) 212 03 01

Fax: (30-210) 228 62 19

E-mail: alex@elot.gr

E-mail geral: 83189in@elot.gr

Site: <http://www.elot.gr>

ESPAÑA

S.G. de Asuntos Industriales, Energéticos, de Transportes y Comunicaciones y de Medio Ambiente
D.G. de Coordinación del Mercado Interior y otras PPCC
Secretaría de Estado para la Unión Europea
Ministerio de Asuntos Exteriores y de Cooperación
 Torres «Ágora»
 C/ Serrano Galvache, 26-4.^a
 E-20033 Madrid
 [Subdirección-Geral dos Assuntos Industriais, Energéticos, de Transportes e Comunicações e do Meio Ambiente
 Direcção-Geral de Coordenação do Mercado Interno e outras Políticas Comunitárias
 Secretaria de Estado dos Assuntos Europeus
 Ministério dos Negócios Estrangeiros e da Cooperação]

Mr Angel Silván Torregrosa
 Tel.: (34-91) 379 83 32

Ms Esther Pérez Peláez
 Conselheiro técnico
 E-mail: esther.perez@ue.mae.es
 Tel.: (34-91) 379 84 64
 Fax: (34-91) 379 84 01

E-mail geral: d83-189@ue.mae.es

FRANÇA

Délégation interministérielle aux normes
Direction générale de l'Industrie, des Technologies de l'information et des Postes (DiGITIP)
Service des politiques d'innovation et de compétitivité (SPIC)
Sous-direction de la normalisation, de la qualité et de la propriété industrielle (SQUALPI)
 DiGITIP 5
 12, rue Villiot
 F-75572 Paris Cedex 12

Ms Suzanne Piau
 Tel.: (33-1) 53 44 97 04
 Fax: (33-1) 53 44 98 88
 E-mail: suzanne.piau@industrie.gouv.fr

Ms Françoise Ouvrard
 Tel.: (33-1) 53 44 97 05
 Fax: (33-1) 53 44 98 88
 E-mail: francoise.ouvrard@industrie.gouv.fr

E-mail geral: d9834.france@industrie.gouv.fr

IRLANDA

NSAI
 Glasnevin
 Dublin 9
 Ireland

Mr Tony Losty
 Tel.: (353-1) 807 38 80
 Fax: (353-1) 807 38 38
 E-mail: tony.losty@nsai.ie

Site: <http://www.nsai.ie/>

ITÁLIA

Ministero dello sviluppo economico
Direzione Generale per lo sviluppo produttivo e la competitività
Ispettorato tecnico dell'industria — Ufficio F1
 Via Molise 2
 I-00187 Roma
 [Ministério das Actividades Produtivas
 Direcção-Geral do Desenvolvimento Produtivo e da Competitividade
 Inspeção Técnica da Indústria — Gabinete F1]

Mr Vincenzo Correggia
 Tel.: (39-6) 47 05 22 05
 Fax: (39-6) 47 88 78 05
 E-mail: vincenzo.correggia@attivaproduttive.gov.it

Mr Enrico Castiglioni
 Tel.: (39-6) 47 05 26 69
 Fax: (39-6) 47 88 78 05
 E-mail: enrico.castiglioni@attivaproduttive.gov.it

E-mail geral: ucn98.34.italia@attivaproduttive.gov.it

Site: <http://www.attivitaproduttive.gov.it>

CHIPRE

Cyprus Organization for the Promotion of Quality
Ministry of Commerce, Industry and Tourism
 13-15, A. Araouzou street
 CY-1421 Nicosia

Tel.: (357) 22 409310
 Fax: (357) 22 754103

Mr Antonis Ioannou
 Tel.: (357) 22 409409
 Fax: (357) 22 754103
 E-mail: aioannou@cys.mcit.gov.cy

E-mail geral: dir9834@cys.mcit.gov.cy

Site: <http://www.cys.mcit.gov.cy>

LETÓNIA

Ministry of Economics of Republic of Latvia
Trade Normative and SOLVIT Notification Division
 SOLVIT Coordination Centre
 55, Brīvības Street
 LV-1519 Riga

Reinis Berzins
 Deputy Head of Trade Normative and SOLVIT Notification Division
 Tel.: (371) 701 32 30
 Fax: (371) 728 08 82

Zanda Liekna
 Senior Officer of Division of EU Internal Market Coordination
 Tel.: (371) 701 32 36
 Tel.: (371) 701 30 67
 Fax: (371) 728 08 82
 E-mail: zanda.liekna@em.gov.lv

E-mail geral: notification@em.gov.lv

LITUÂNIA

Lithuanian Standards Board
T. Kosciuskos g. 30
LT-01100 Vilnius

Ms Daiva Lesickiene
Tel.: (370) 52 70 93 47
Fax: (370) 52 70 93 67

E-mail: dir9834@lsd.lt

Site: <http://www.lsd.lt>

LUXEMBURGO

SEE — Service de l'Energie de l'Etat
34, avenue de la Porte-Neuve B.P. 10
L-2010 Luxembourg
[SEE — Serviço de Energia do Estado]

Mr J. P. Hoffmann
Tel.: (352) 46 97 46 1
Fax: (352) 22 25 24
E-mail: see.direction@eg.etat.lu

Site: <http://www.see.lu>

HUNGRIA

Hungarian Notification Centre —
Ministry of Economy and Transport
Industrial Department
Budapest
Honvéd u. 13-15.
HU-1880

Mr Zsolt Fazekas
Leading Councillor
E-mail: fazekas.zsolt@gkm.gov.hu
Tel.: (36-1) 374 28 73
Fax: (36-1) 473 16 22

E-mail: notification@gkm.gov.hu

Site: <http://www.gkm.hu/dokk/main/gkm>

MALTA

Malta Standards Authority
Level 2
Evans Building
Merchants Street
VLT 03
MT-Valletta

Tel.: (356) 21 24 24 20
Tel.: (356) 21 24 32 82
Fax: (356) 21 24 24 06

Ms Lorna Cachia
E-mail: lorna.cachia@msa.org.mt

E-mail geral: notification@msa.org.mt

Site: <http://www.msa.org.mt>

PAÍSES BAIXOS

Ministerie van Financiën
Belastingdienst/Douane Noord
Team bijzondere klantbehandeling
Centrale Dienst voor In- en uitvoer
Engelse Kamp 2
Postbus 30003
9700 RD Groningen
Nederland
[Ministério das Finanças
Serviço dos Impostos/Alfândega Norte
Grupo «Tratamento especial de clientes»
Serviço Central de Importação e Exportação]

Mr Ebel van der Heide
Tel.: (31-50) 523 21 34

Ms Hennie Boekema
Tel.: (31-50) 523 21 35

Ms Tineke Elzer
Tel.: (31-50) 523 21 33
Fax: (31-50) 523 21 59

E-mail geral:
Enquiry.Point@tiscali-business.nl
Enquiry.Point2@tiscali-business.nl

ÁUSTRIA

Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit
Abteilung C2/1
Stubenring 1
A-1010 Wien
[Ministério Federal da Economia e do Trabalho]

Ms Brigitte Wikgolm
Tel.: (43-1) 711 00 58 96
Fax: (43-1) 715 96 51 ou (43-1) 712 06 80
E-mail: not9834@bmwa.gv.at

Site: <http://www.bmwa.gv.at>

POLÓNIA

Ministry of Economy
Department for Economic Regulations
Plac Trzech Krzyży 3/5
PL-00-507 Warszawa

Ms Barbara H. Kozłowska
Tel.: (48-22) 693 54 07
Fax: (48-22) 693 40 25
E-mail: barbara.kozlowska@mg.gov.pl

Ms Agata Gagor
Tel.: (48-22) 693 56 90

E-mail geral: notyfikacja@mg.gov.pl

PORTUGAL

Instituto Português da Qualidade
Rua Antonio Gião, 2
P-2829-513 Caparica

Ms Cândida Pires
Tel.: (351-21) 294 82 36 ou 81 00
Fax: (351-21) 294 82 23
E-mail: c.pires@mail.ipq.pt

E-mail geral: not9834@mail.ipq.pt

Site: <http://www.ipq.pt>

ESLOVÉNIA

SIST — Slovenian Institute for Standardization
 Contact point for 98/34/EC and WTO-TBT Enquiry Point
 Šmartinska 140
 SLO-1000 Ljubljana
 Ms Vesna Stražišar
 Tel.: (386-1) 478 3041
 Fax: (386-1) 478 3098
 E-mail: contact@sist.si

ESLOVÁQUIA

Ms Kvetoslava Steinlova
 Director of the Department of European Integration,
 Office of Standards, Metrology and Testing of the Slovak Republic
 Stefanovicova 3
 SK-814 39 Bratislava
 Tel.: (421-2) 52 49 35 21
 Fax: (421-2) 52 49 10 50
 E-mail: steinlova@normoff.gov.sk

FINLÂNDIA

Kauppa-ja teollisuusministeriö
 [Ministério do Comércio e da Indústria]
 Endereço para visitantes:
 Aleksanterinkatu 4
 FIN-00171 Helsinki
 e
 Katakatu 3
 FIN-00120 Helsinki
 Endereço para o correio:
 PO Box 32
 FIN-00023 Government
 Ms Leila Orava
 Tel.: (358-9) 16 06 46 86
 Fax: (358-9) 16 06 46 22
 E-mail: leila.orava@ktm.fi
 Ms Katri Amper
 Tel.: (358-9) 16 06 46 48
 E-mail geral: maaraykset.tekniset@ktm.fi
 Site: <http://www.ktm.fi>

SUÉCIA

Kommerskollegium
 (National Board of Trade)
 Box 6803
 Drottninggatan 89
 S-113 86 Stockholm
 [Kommerskollegium
 (Comissão Nacional do Comércio)]
 Ms Kerstin Carlsson
 Tel.: (46-8) 690 48 82 ou (46-8) 690 48 00
 Fax: (46-8) 690 48 40 ou (46-8) 30 67 59
 E-mail: kerstin.carlsson@kommers.se
 E-mail geral: 9834@kommers.se
 Site: <http://www.kommers.se>

REINO UNIDO

Department of Trade and Industry
 Standards and Technical Regulations Directorate 2
 151 Buckingham Palace Road
 London SW1 W 9SS
 United Kingdom
 [Departamento do Comércio e Indústria
 Normas e Regulamentos Técnicos — Direção 2]
 Site: <http://www.dti.gov.uk/strd>
 Mr Philip Plumb
 Tel.: (44-20) 72 15 14 88
 Fax: (44-20) 72 15 13 40
 E-mail: philip.plumb@dti.gsi.gov.uk
 E-mail geral: 9834@dti.gsi.gov.uk
 Site: <http://www.dti.gov.uk/strd>

EFTA — ESA

EFTA Surveillance Authority
 Rue Belliard 35
 B-1040 Bruxelles
 [Autoridade de Fiscalização da EFTA]
 Ms Adinda Batsleer
 Tel.: (32-2) 286 18 61
 Fax: (32-2) 286 18 00
 E-mail: aba@eftasurv.int
 Ms Tuija Ristiluoma
 Tel.: (32-2) 286 18 71
 Fax: (32-2) 286 18 00
 E-mail: tri@eftasurv.int
 E-mail geral: DRAFTTECHREGESA@eftasurv.int
 Site: <http://www.eftasurv.int>
EFTA
Goods Unit
EFTA Secretariat
 Rue Joseph II 12-16
 B-1000 Bruxelles
 [EFTA
 Unidade de Mercadorias
 Secretariado da EFTA]
 Ms Kathleen Byrne
 Tel.: (32-2) 286 17 49
 Fax: (32-2) 286 17 42
 E-mail: kathleen.byrne@efta.int
 E-mail geral: DRAFTTECHREGGEFTA@efta.int
 Site: <http://www.efta.int>

TURQUIA

Undersecretariat of Foreign Trade
 General Directorate of Standardisation for Foreign Trade
 İnönü Bulvarı n° 36
 TR-06510
 Emek — Ankara
 [Subsecretariado do Comércio Externo
 Direção-Geral de Normalização para o Comércio Externo]
 Mr Mehmet Comert
 Tel.: (90-312) 212 58 98
 Fax: (90-312) 212 87 68
 E-mail: comertm@dtm.gov.tr
 Site: <http://www.dtm.gov.tr>